

RECORDING TRANSCRIPT
Level 1 Spanish (90908), 2012

ENGINEER TRACK 1

NARRATOR Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is Level 1 Spanish for 2012.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

NARRATOR Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time, you will hear the passage as a whole. The second and third times, you will hear the passage in sections, with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins, you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage, you will have a few minutes to review your answers. Open your booklet to page 2.

NARRATOR First Passage

READER 1 Un problema para Juan y Maria

NARRATOR Listen to the three conversations between school friends. Use the first two conversations to answer Question One and the third conversation to answer Question Two. You now have a minute and a half to read the questions.

ENGINEER PAUSE 90 SECONDS

NARRATOR First reading

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE BEGINS

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION A

NARRATOR First Conversation – Maria

READER 1 Tengo un problema con mis padres. No me dejan salir después de las 10 de la noche, incluso los fines de semana. Ni puedo pasar la noche en casa de mis amigas. ¿Qué puedo hacer?

READER 2 ¿Has pensado en hablar con ellos para explicar cómo te sientes?

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION B

READER 1 ¡Por supuesto! Pero no quieren escucharme. Me dicen que tengo 16 años y que tengo que seguir sus reglas porque vivo en su casa.

READER 2 ¿Puedes hablar con otros familiares? Quizás tus tíos o abuelos pueden hablar con ellos si no son tan estrictos.

READER 1 Pues, la próxima vez que toda la familia esté junta, hablaré con los otros.

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION C

NARRATOR Second conversation – Juan’s friend

READER 1 Juan, ¿vas a jugar al fútbol el sábado?

READER 2 No, no puedo. Voy al cine con María a las cinco, y el partido no terminará antes de las 5.

READER 1 Juan, estás en el equipo, y te necesitaremos si vamos a ganar. ¿El resto del equipo sabe que no vas a jugar porque vas al cine con tu novia? No puedo creer que pienses que tu novia de tres semanas es más importante que el equipo.

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION D

READER 2 No digo que María es más importante, pero se lo he prometido, y no puedo cambiar los planes ahora.

READER 1 Sí, y te has comprometido con el equipo al principio del año.

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION E

NARRATOR Third conversation – Maria’s friend

READER 2 ¿Qué pasa María? No pareces muy contenta.

READER 1 Juan me dijo que íbamos al cine el sábado a las 5, pero ahora dice que tenemos que ir al cine más tarde lo que es un problema porque tengo que estar en casa antes de las 10, y el próximo pase de la película empieza a las 8.

READER 2 ¿Por qué no vas el domingo en lugar del sábado?

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE – SECTION F

READER 1 Prefiero ir el sábado, y mis padres ya me han dicho que puedo salir. No entiendo por qué Juan tiene que jugar al fútbol cada semana. Hay otros chicos que pueden jugar en su lugar.

READER 2 María, Juan es uno de los mejores jugadores y ya ha hecho una promesa al equipo de jugar. Es un miembro del equipo lo que es muy importante.

READER 1 Sí, lo sé, pero una semana no es tan importante. Y también se ha comprometido conmigo. Quizás tiene que escoger entre el fútbol y yo.

READER 2 Creo que no es una buena idea hacerle escoger. ¿Quizás prefiere el fútbol?

ENGINEER FIRST LISTENING PASSAGE ENDS

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

NARRATOR Second and third readings, with pauses

Question One. Use section A, section B, section C, and section D to answer this question.

Section A

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section A again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section D

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section D again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Question Two. Use section E and section F to answer this question.

Section E

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION E, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section E again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION E, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section F

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION F, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section F again

ENGINEER REPEAT FIRST LISTENING PASSAGE SECTION F, PAUSE 5 SECONDS

NARRATOR You now have two minutes to review your Listening Notes and your answers.

ENGINEER PAUSE 120 SECONDS

ENGINEER TRACK 4

NARRATOR Second Passage

READER 1 Tres llamadas telefónicas a un hotel

NARRATOR You work at a hotel and are required to keep a phone log for all phone calls that come in. Listen to three phone calls. Question Three is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE BEGINS

NARRATOR First reading

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION A

NARRATOR First Phone Call

READER 1 Buenos días. Me llamo Teresa del Amo. Me quedé en su hotel hace 2 semanas con mi marido y dos hijas.

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION B

READER 1 Cuando volví descubrí que había dejado mi reloj y mi anillo en la habitación número 512. El reloj es de plata con una inscripción de la fecha de mi boda en el revés. Fue un regalo de mi marido el día de nuestro matrimonio, así que es muy importante para mí.

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION C

READER 1 Si lo ha encontrado, le agradecería que me envíe un mensaje. Yo pagaré el costo de enviármelo. Si no lo ha encontrado, le enviaré una ficha para rellenar que voy a necesitar para la compañía de seguros. Gracias de antemano.

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION D

NARRATOR Second phone call

READER 2 Hola. Me llamo Tomas y tengo una reserva en su hotel para la semana que viene. Desafortunadamente mi mujer está enferma y no puede viajar.

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION E

READER 2 Esperamos viajar en septiembre del año próximo. Querría saber si hay posibilidad de cambiar la reserva para septiembre del año próximo. Ya hemos pagado y no tenemos suficiente dinero para pagar el costo otra vez. Gracias.

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION F

NARRATOR Third phone call

READER 1 Buenos días. Le llamo para quejarme otra vez. Me quedé con mi tía mayor en el hotel la semana pasada y fue un desastre.

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION G

READER 1 Al llegar, mi habitación no estaba lista aunque le había dado la hora de mi llegada. Tuve que esperar 30 minutos.

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION H

READER 1 Mi habitación era muy pequeña y muy ruidosa. Podía oír a la gente en el restaurante hasta las 10 de la noche, y el ruido empezó muy temprano cada mañana a las 8. Apenas dormí.

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE – SECTION I

READER 1 Nadie me dijo que oíría a la gente tan temprano y tan tarde cada día en el restaurante. Pagué mucho por mi estancia allí y estoy muy desilusionada. Me gustaría recibir otra compensación. Ya sé que me ha reembolsado 2 de las 4 noches antes pero me gustaría recibir otra compensación porque el reembolso no fue suficiente.

ENGINEER SECOND LISTENING PASSAGE ENDS

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

NARRATOR Second and third readings, with pauses
Question Three. Use all sections of the passage to answer this question.
Section A

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section A again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section D

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section D again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section E

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION E, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section E again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION E, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section F

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION F, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section F again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION F, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section G

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION G, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section G again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION G, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section H

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION H, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section H again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION H, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section I

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION I, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section I again

ENGINEER REPEAT SECOND LISTENING PASSAGE SECTION I, PAUSE 5 SECONDS

NARRATOR You now have two minutes to review your Listening Notes and your answers.

ENGINEER PAUSE 120 SECONDS

ENGINEER TRACK 6

NARRATOR Third Passage

READER 1 Los nombres de las calles en un mapa

NARRATOR Listen to some instructions. Question Four is based on this passage. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE BEGINS

ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION A

READER 1 Comienza aquí y podrás ver el colegio a la izquierda.

Para llegar al parque sigue todo recto, por la calle Miguel Hernández, y toma la primera calle a la derecha. Esta calle se llama Santa Ana. Al final podrás ver el parque a la derecha.

ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION B

READER 1 Desde el parque hasta Miguel Hernández, puedes tomar la primera calle a la derecha y seguir la calle hasta llegar a la Plaza de Toros. Esta calle se llama Pajaritos.

ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION C

READER 1 La calle desde la plaza de toros de vuelta a la calle Miguel Hernández se llama Mistral. Si sigues Mistral a la calle Miguel Hernández, verás las tiendas enfrente.

ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION D

READER 1 Continuando en la misma dirección en la calle Miguel Hernández pasarás la Calle Cervantes a la derecha y, finalmente, a la derecha vas a ver la Calle Darsin que llega a la Piscina.

ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION E

READER 1 Al volver de la piscina, pasarás la Calle Cervantes, las tiendas a la derecha y luego el Paseo de Alma te llevará a la Plaza Mayor.

ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE – SECTION F

READER 1 El camino desde el otro lado de la Plaza Mayor a la Calle Cervantes es la Calle de la Isabel.

La otra entrada al Colegio es desde la calle Méndez Nuñez.

ENGINEER THIRD LISTENING PASSAGE ENDS

ENGINEER PAUSE 20 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

NARRATOR Second and third readings, with pauses

Question Four. Use all sections of the passage to answer this question.

Section A

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section A again

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION A, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section B again

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION B, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section C again

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION C, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section D

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section D again

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION D, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section E

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION E, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section E again

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION E, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section F

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION F, PAUSE 20 SECONDS

NARRATOR Section F again

ENGINEER REPEAT THIRD LISTENING PASSAGE SECTION F, PAUSE 5 SECONDS

NARRATOR This is the end of the Listening Passages.